



HMK® R170

Aussenreiniger
Nettoyant d'extérieur
Detergente per esterni

BESCHREIBUNG: HMK® R170 ist ein säurefreies Spezialreinigungs-Konzentrat mit Langzeitwirkung zur leichten Handhabung auf grösseren Flächen. Durch die Kombination spezieller Reinigungskomponenten werden viele Reinigungsaufgaben gelöst.

EIGENSCHAFTEN: HMK® R170 löst und beseitigt effektiv pflanzliche Verschmutzungen, wie Moose, Algen, Flechten, Pilz- und Schimmelbefall, Stockflecken, dunkle Ablagerungen von vielen Untergründen. Bestens geeignet für Terrassen, Gehwege, Treppen, Mauern etc. Stark verschmutzte Aussenflächen werden wieder hell und sauber.

EINSATZGEBIET: HMK® R170 kann auf Wegen, Treppen, Wand- und Bodenflächen aus Natur- und Kunststeinen, Fliesen, Feinsteinzeug, Klinker, Cotto, Putzflächen sowie vielen anderen Untergründen im Aussenbereich eingesetzt werden. Polierte Oberflächen können angegriffen werden.

UNTERGRUND: Der zu reinigende Belag muss naturkalt und trocken sein. Legen Sie eine Musterfläche an, um Eignung und Verbrauch zu prüfen.

ANWENDUNG: Moos und Schimmel vorher nicht mechanisch entfernen. 1:5 mit Wasser verdünnt mit einer Giesskanne oder Baumspritze gleichmässig und satt auftragen. Über Nacht einwirken lassen. Am nächsten Tag mit klarem Wasser und einem Schrubber oder Bürste durcharbeiten. Zum Schluss die gereinigte Fläche gründlich mit klarem Wasser nachspülen. Bei unzureichendem Reinigungserfolg Vorgang wiederholen. HMK® R170 kann bei starker Verschmutzung auch pur verwendet werden.

WICHTIG: Gummi, Kunststoffe, lackierte Flächen, gewachstes oder gebeiztes Holz, Metalle, Einrichtungsgegenstände, Geräte usw. können durch HMK® R170 angegriffen werden. HMK® R170

DESCRIPTION: HMK® R170 est un détergent spécial concentré sans acide, dont l'effet est duratif, pour la manutention simple de grandes surfaces. Grâce à une combinaison de détergents spéciaux, le produit est adapté à tout type de nettoyage.

CARACTERISTIQUES: HMK® R170 dissout et élimine efficacement les impuretés végétales, causées par mousse, algues, lichens, champignons, moisissures, liquides organiques, dépôts sombres sur de nombreux fonds. HMK® R170, en outre, est idéal pour les terrasses, sentiers, escaliers, murs etc. Les surfaces externes très sales redeviennent claires et propres.

SECTEURS D'APPLICATION: HMK® R170 est adapté aux sentiers, escaliers parois et surfaces en pierre naturelle et synthétique, carrelage, grès cérame, clinker, cuit, plâtre, tout comme de nombreux autres fonds en extérieur. Le produit peut endommager les surfaces brillantes.

FONDS: la surface à traiter doit être froide et sèche. Avant de commencer le traitement, utiliser le produit sur une petite partie de la surface afin de vérifier la compatibilité entre la surface et le produit ainsi que la quantité de produit nécessaire.

EMPLOI: éliminer avant tout mécaniquement la mousse et les moisissures. Appliquer abondamment et uniformément HMK® R170, dilué dans l'eau dans un rapport de 1:5, avec un arrosoir ou un pulvérisateur pour plantes. Laisser agir pendant une nuit. Le jour suivant, passer le produit à l'eau fraîche et un balai-brosse ou une brosse. Enfin, rincer avec soin la surface propre à l'eau fraîche. Devant un résultat peu satisfaisant, répéter le traitement. En cas de saleté résistante, HMK® R170 peut être employé pur.

PRECAUTIONS D'USAGE: peut endommager le caoutchouc, le plastique, les surfaces laquées, le bois ciré ou vernis, le métal, les meubles, les ap-

DESCRIZIONE: HMK® R170 è uno speciale detergente concentrato privo di acidi, dall'effetto duraturo, per la semplice manutenzione di grandi superfici. Grazie alla combinazione di speciali detergenti, è adatto a ogni genere di pulizia.

CARATTERISTICHE: HMK® R170 scioglie ed elimina in modo efficace impurità vegetali, causate da muschio, alghe, licheni, funghi, muffa, liquidi organici, depositi scuri su molto sottofondi. HMK® R170, inoltre, è ideale per terrazze, sentieri, scale, muri ecc. Le superfici esterne molto sporche tornano nuovamente chiare e pulite.

SETTORI D'IMPIEGO: HMK® R170 è adatto a sentieri, scale, pareti e superfici in pietra naturale e sintetica, piastrelle, grès ceramico, clinker, cotto, intonaco, così come molti altri sottofondi in ambienti esterni. Può intaccare le superfici lucide.

SOTTOFONDO: la superficie da trattare deve essere fredda e asciutta. Trattare dapprima una piccola area per verificare l'adeguatezza del prodotto e la quantità necessaria.

IMPIEGO: dapprima non eliminare muschio e muffa meccanicamente. Applicare abbondantemente e uniformemente HMK® R170, diluito con acqua nel rapporto 1:5, con un annaffiatoio o uno spruzzino per piante. Lasciare agire per una notte. Il giorno successivo lavorare il prodotto con acqua fresca e uno spazzolone o una spazzola. Infine, lavare bene la superficie pulita con acqua fresca. In presenza di un risultato poco soddisfacente, ripetere il trattamento. In caso di sporco resistente, HMK® R170 può essere impiegato anche puro.

AVVERTENZE: può intaccare gomma, plastica, superfici laccate, legno cerato e verniciato, metallo, arredi o apparecchiature. HMK® R170 può causare pigmentazioni sui tessuti.

verursacht Verfärbungen auf Textilien.

VERARBEITUNGSTEMPERATUR: Die ideale Verarbeitungstemperatur der zu behandelnden Fläche liegt zwischen +12° C und +25° C. Nicht bei direkter Sonneneinstrahlung verarbeiten.

REINIGEN DER ARBEITSGERÄTE: Die Arbeitsgeräte können mit klarem Wasser gereinigt werden.

BITTE BEACHTEN: Nicht zu behandelnde Flächen, Wände, Metalle Pflanzen, Begrünungen usw. sind zu schützen.

ERGIEBIGKEIT: Je nach Material und Oberflächenbearbeitung ca. 20 bis 30 m²/Liter.

LAGERUNG: Kühl, trocken und dunkel bis max. +25° C, im originalverschlossenen Gebinde, ca. ½ bis 1 Jahr lagerfähig. Angebrochene Gebinde zügig verarbeiten. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Die gesetzlichen Vorschriften zur Lagerung dieses Produktes sind zu beachten.

TECHNISCHE DATEN:

Form: flüssig
Farbe: gelb
Geruch: charakteristisch
pH-Wert: ca. 10 (Konzentrat)

PFLEGEEMPFEHLUNG: Findet eine Schutzbehandlung nach der Reinigung statt, sollte damit mindestens 1 bis 2 Tage gewartet werden, damit die Feuchtigkeit der Reinigung ausgetrocknet ist (Restfeuchtigkeit 2 bis 4%).

SICHERHEIT: Die beim Umgang mit Chemikalien üblichen Vorsichtsmassnahmen sind zu beachten. Unsere Produkte sind nach der EG-Verordnung eingestuft und gekennzeichnet. Bei der Verarbeitung in geschlossenen Räumen muss für eine ausreichende Durchlüftung gesorgt werden. Genuss- und Lebensmittel sind vor den Arbeiten zu entfernen. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenschäden. Achtung! Nicht zusammen mit anderen Produkten verwenden, da gefährliche Gase (Chlor) freigesetzt werden können. Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen. Vor Gebrauch Kennzeichnungsetikett lesen. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Bei Hautreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. Biozide sicher verwenden. Vor Gebrauch stets Kennzeichnung und Produktinformation lesen.

INHALTSSTOFFE: Tenside, Laugen, Hilfsmittel

UMWELTSCHUTZ: Nicht unverdünnt bzw. in grösseren Mengen in das Grundwasser, in Gewässer oder in die Kanalisation gelangen lassen.

ENTSORGUNG: Ungereinigte Verpackungen und grössere Restmengen sind gemäss den örtlichen behördlichen Vorschriften zu entsorgen. Die Gebinde sind aus umweltfreundlichem PE und

pareils électriques etc. HMK® R170 peut provoquer des pigmentations sur les tissus.

TEMPERATURE DE TRAITEMENT: la température idéale de la surface à traiter est comprise entre +12° C et +25° C. Ne pas traiter la surface en cas d'exposition directe aux rayons solaires.

NETTOYAGE DES OUTILS DE TRAVAIL: les outils de travail peuvent être nettoyés à l'eau fraîche.

AVERTISSEMENT: protéger les surfaces, les parois, les métaux, les plantes, les zones vertes etc. ne devant pas être soumis au traitement.

RENDEMENT SURFACIQUE: env. 20 à 30 m²/litre selon le matériau et le traitement de la surface.

STOCKAGE: dans son emballage d'origine, ce produit se conserve de six à un an dans un endroit frais, sec et dans l'obscurité à une température de maximum +25° C. Vider rapidement les récipients endommagés. Tenir hors de la portée des enfants. Respecter les dispositions législatives relatives au stockage de ce produit.

DONNEES TECHNIQUES:

forme: liquide
couleur: jaune
odeur: caractéristique
valeur pH: env. 10 (concentré)

SUGGESTIONS POUR LE SOIN: si le traitement de protection est exécuté après le nettoyage, attendre au moins 1 à 2 jours afin que l'humidité disparaisse (humidité résiduelle de 2 à 4%).

SECURITE: Observer les mesures de précautions habituelles concernant l'utilisation de produits chimiques. Nos produits sont classés et étiquetés conformément aux réglementations européennes (fiche de données de sécurité). Bien aérer les endroits fermés. Avant le début des travaux, éloigner les boissons et les aliments (risque de contamination par les odeurs). Provoque une irritation cutanée. Provoque des lésions oculaires graves. Attention! Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres produits. Peut libérer des gaz dangereux (chlore). En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. Tenir hors de portée des enfants. Lire l'étiquette avant utilisation. Porter des gants de protection / des vêtements de protection / un équipement de protection des yeux / du visage. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. En cas d'irritation cutanée: consulter un médecin.

COMPOSANTS: tensioactifs, alcalis, épaississants

RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT: Ne pas contaminer les nappes phréatiques, les cours d'eau et les réseaux d'assainissement avec de grandes quantités de produit non dilué.

ELIMINATION: les emballages sales ou les grandes quantités de résidus doivent être éliminés en respectant les dispositions législatives locale

TEMPERATURA DI LAVORAZIONE: la temperatura ideale della superficie da trattare è compresa tra +12° C e +25° C. Non lavorare in caso d'irraggiamento solare diretto.

PULIZIA DEGLI ATTREZZI: gli attrezzi da lavoro possono essere puliti con acqua fresca.

AVVERTENZE: proteggere superfici, pareti, metalli, piante, aree verdi, ecc. da non sottoporre a trattamento.

RESA: in base al materiale e alla lavorazione della superficie, da ca. 20 a 30 m²/litro.

MAGAZZINAGGIO: nel recipiente originale, si conserva da 6 mesi a 1 anno in luogo fresco, asciutto e buio a una temperatura max. di +25° C. Esaurire rapidamente i recipienti danneggiati. Tenere lontano dalla portata dei bambini. Osservare le norme di legge in merito allo stoccaggio di questo prodotto.

DATI TECNICI:

forma: liquida
colore: giallo
odore: caratteristico
valore pH: ca. 10 (concentrato)

SUGGERIMENTI PER LA CURA: se il trattamento protettivo viene effettuato dopo la pulizia, è opportuno attendere almeno 1 a 2 giorni, affinché l'umidità si asciughi (umidità residua da 2 a 4%).

SICUREZZA: osservare le consuete misure precauzionali per l'uso di prodotti chimici. I nostri prodotti sono classificati e contrassegnati in conformità con le norme CE (scheda tecnica di sicurezza). Aerare bene i locali chiusi. Prima di dare inizio ai lavori, allontanare generi voluttuari e alimenti. Provoca irritazione cutanea. Provoca gravi lesioni oculari. Attenzione! Non utilizzare in combinazione con altri prodotti. Possono liberarsi gas pericolosi (cloro). In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. Tenere fuori dalla portata dei bambini. Leggere l'etichetta prima dell'uso. Indossare guanti / indumenti protettivi / Proteggere gli occhi / il viso. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. In caso di irritazione della pelle: consultare un medico.

COMPONENTI: tensioattivi, alcali, addensanti

ECOCOMPATIBILITÀ: non contaminare acque di falda, corsi d'acqua e reti fognarie con grandi quantità di prodotto non diluito.

SMALTIMENTO: confezioni sporche o grandi quantità di residui devono essere smaltiti in conformità con le normative di legge locali. I recipienti sono in PE ecologico e riciclabile. I contenitori svuotati e puliti possono essere smaltiti attraverso il sistema di riciclaggio.

FORNITURA:

1 litro flacone: 12 pezzi in cartone
5 litro tanica: 2 pezzi in cartone

recyclebar. Restentleerte und gereinigte Gebinde können über die Wertstoffsammelsysteme entsorgt werden.

LIEFERFORM (VE):

1 Liter Flasche: 12 Stück im Karton
5 Liter Kanister: 2 Stück im Karton

en vigueur. Les récipients sont en polyéthylène écologique et recyclable. Les emballages vides et propres peuvent être éliminés avec le système de recyclage.

FOURNITURE:

1 litre bidon: 12 pièces par carton
5 litres bidon: 2 pièces par carton

Die in diesem Merkblatt enthaltenen Daten entsprechen dem derzeitigen Stand. Der Abnehmer ist von sorgfältigen Eingangsprüfungen im Einzelfall hierdurch nicht entbunden. Änderungen der Produktkennzahlen im Rahmen des technischen Fortschritts oder durch betrieblich bedingte Weiterentwicklung bzw. produktionsbedingte Farbschwankungen behalten wir uns vor. Die in diesem Merkblatt gegebenen Empfehlungen erfordern wegen der durch uns nicht beeinflussbaren Faktoren während der Verarbeitung, insbesondere bei der Verwendung von Rohstoffen Dritter eigene Prüfungen und Versuche. Unsere Empfehlungen entbinden nicht von der Verpflichtung, eine evtl. Verletzung von Schutzrechten Dritter selbst zu überprüfen und ggf. zu beseitigen. Verwendungsvorschläge begründen keine Zusicherung der Eignung für den empfohlenen Einsatzzweck. Bei Neuauflage wird diese Ausgabe ungültig.

Les données contenues dans cette notice correspondent à l'état actuel. L'acheteur n'est pas pour autant libéré de son devoir de vérification soignée lors de la prise en charge dans chaque cas individuel. Des modifications de chiffres clés du produit dans le cadre du progrès technique ou dues à des développements liés à l'exploitation ou des variations de couleurs liées à la production sont réservées. Les recommandations émises dans cette notice exigent, en raison de facteurs ne pouvant pas être influencés par nos soins au cours de la production, en particulier en cas d'utilisation de matières premières de tiers, des propres examens et essais. Nos recommandations ne libèrent pas de l'obligation de vérifier soi-même une éventuelle violation des droits de propriété de tiers et, le cas échéant, de l'éliminer. Des propositions d'utilisation n'établissent aucun engagement concernant l'aptitude de l'usage recommandé. En cas de réédition, cette édition devient invalide.

I dati contenuti nel presente foglio corrispondono allo stato attuale. Questo non svincola l'acquirente da accurate prove preliminari nei singoli casi. Con riserva di variazioni dei codici prodotto nell'ambito del progresso tecnico o in seguito ad un ulteriore sviluppo aziendale o oscillazioni del colore correlate alla produzione. Le raccomandazioni indicate nel presente foglio dati, a causa dei fattori che non possono venire da noi influenzati in corso di posa, in particolare in caso di utilizzo di materie prime di terzi, richiedono prove accurate da parte dell'utente. Le nostre raccomandazioni non svincolano dall'obbligo di verificare ed eventualmente rimediare ad una eventuale infrazione dei diritti di tutela di terzi. Le proposte di utilizzo non motivano una garanzia d'idoneità per lo scopo d'uso raccomandato. Eventuali nuove edizioni sostituiscono la presente.